

NĂM THU TẬM SỐ 122 HỘI SƠ NĂM XU

甲戌年七月廿三日

NGÀY THỨ BÂY

1 SEPTEMBER 1934

| GIÁ BẢN | |
|--|-----------|
| TỔNG-PHÁP | NGOẠI-QĐC |
| Mỗi năm 1200 | 1200 |
| Sau tháng 2 40 | 4.00 |
| Sau tháng 1 10 | 1.00 |
| Nhà báo phải trả tiền trước, tuy là mandat gởi cho M. TRẦN-DINH-PHIEN. — Ai đóng còn giao, tiền hàng, kia thường nhất trước. | |

CHỦ-NHÂN MÃM CHẤM
HÙNG-THỐC-KHANG
Quân-đ
TRẦN-DINH-PHIEN

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

聲

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

VĂN BÉ XE TAY QUAN HỆ VỚI CUỘC SINH HOẠT TRONG XÃ HỘI THÊM NÀO?

Cũng là người, cũng là cái ngã sinh hoạt, mà có mâu hang người, quân sự soi rát rách, mâu dan da chí, cả ngay thâm dâm, lang tang nơi ngõ ba đường cái cùng các ngõ đường thành phố, đem thân ra làm tiếp trán ngựa, đầu lác trời nồng cháy da, gió lạnh thâm xương, tảng cu cong lung chzą tối; ngay còn, kia này, trên đời không nghệ sĩ nhạc hồn, mà kết quả được mòn lợt lá lại công kia có bao nhiêu! Có ngay không gặp mới, phải nhặt da, không tên tra cho chủ thuê, chưa nói tên-nuôi vợ con nữa!

Đây là cái thực trạng của hang angca người, và chúng là thường gặp hàng ngày, là lá văn đê xe keo.

Vì đê nay, ngay trên thấy mờ: với lá bao ta có nói đến, muốn làm cách cứu với phái leo động áy và trả bùi cái ngã cự nhoc kia, nhưng bùn sùng một hồi rồi lại im. Biển nay ở Thượng hải là nơi đại do hội nước lầu, vẫn đê áy nói nói mọi cách rất náo nhiệt, gọi là enhan lye ra pán đê a. Trong người lại gian lán ta, cái kiếp ngaya người ở xá lăng giang, tưởng số phận cũng không khác gì xá minh, cũng là mội: vẫn đê cần thiết trên con đường sinh hoạt mà chúng ta cần phải xem xét.

Nhưng ràng như là Anh-hoa phương Đông ta, không nói đều khác, chỉ nói đều ở xá họ không có hang người làm trán ngựa như ở Nhật bản. Trung hoa và xá ta, hả! là môt chứng rõ ràng. Năm trên ở hoi dán xảo Paris, người ta có tên xe keo và phai xe phương Đông, áng đê dien lam tro cuoi. Lời người mà ha làm trán ngựa, trái với nhau, đều áy không đúng nhau mà thật là áng thương. Vì thế mà vẫn đê nhân lực xe ở Thượng hải mới xuôi: hiện.

Làng-en ở Thượng hải, công bô iac giao thông có kiêng dem số mực xe keo mà giảm bớt lán lái. Lán thê nào cho trong thời ky it lâu thi ở thành phố không có thu xe keo áy, nghĩa là lán trán xe keo ở thành phố. Một bèn thi nhân lực xe úy vien hoi, cũng thanh xung rõ hiện thời rái trống hàng re kia kia truc tiem gián lán. Nói tóm lại là bén y muốn cho số xe keo giảm ít lán cho có một ngay sẽ lán trán bén.

Bản g văn hay, nhưng làm ra rất khó. Nếu lác theo chương trình mới, ra sao uy vien hoi không chịu phát giang chung xe, thành ra nhân lực xe đồng nghiệp công hội lấy lán bén mán; hai bên xung đột, mà mắng oán phai xe đường ôi cái mốt lo thái nghẹp... Hiện công bô đường tru cách cái thiên...

Cuộc sinh hoạt của hang xe keo, cứ: nhoc như thê kia, vẫn đê xe keo lót lót như thê kia, không là cái ghê trai với nhau áo, b xá. Au Mỹ không có ngay áy mà người ta vẫn sống, oggi mà ở phương Đông chả bô hồn đê được là ai là g? Trả lời câu hỏi trán, ta luận: Tên-có mốt bài phát kiêm hai cò.

Một lái vâi nồng thon pha sẵn - Nông dân xua may da nhớ trong voi ruộng mising sườn mả đê rồng, may ngay nồng đê bị truy lọc, phần thi hạn lợt mả mang mất, phần thi lanh nồng xua eo, không thi đe xu một lít.

CHUYỆN ĐỜI

Liều chết ăn cá heo

Người đời mà có cái can đảm không kinh chát, cái đó do chỗ định kiến định lý, hoặc có người được bẩm tánh thiên nhiên, cho không thể đê đổi mà trước đây cái tên người có gan

Cá heo (鯨) ở xá ta cũng có, không biết có ai ăn thịt chua, chó ở Tàu, tượng truyền cát heo da ngọt mà có chất đặc, có khi đến giết người; nên ông Tô-dong-Ba có câu là: « Liều chết ăn cá heo » (if he is 魚). Khoa-thi mà có câu chuyện nhà thi nhân họ Du-thi có câu:

Hàu họ Phan-ay, chèo-ay xoáy xanh có làm một liếc ruya nhâm lịt cá heo Bé con đường ngã danh chén thi có người bạn qua họ Ông-dan, vừa gặp, liền nói:

« Chết báu báu nay có ruya có thịt mà không mời tôi chờ !

Người chờ thà chờ :

« Thịt nay là thịt cá heo, nó có tanh cát nguy hiểm, nên không dám mồi bắt. Như anh cũng nhầm chơi thi vui lâm. Song không rõ anh có gan dám đê thử thịt có chất độc này không ?

Họ Ông-dan có biết làm thi tron trán mà có tánh nhảm; pi-cu « có gan » của người chờ khêu lục, bèn cười nói:

« Lô-dong Ba là nhà danh thi con lừa chết ăn thịt cá heo nay là lôi. Tôi thi không dám săn với Ông-dan, chờ cái gan không kém, mong nay cần gi. Khach nui xong lìn dọc; « Trước chén lừa cái chết, tấm gan ta đồng trời !

Nói rồi ngồi vào dự tiệc cùng xui vò chén.

Cá heo thịt trắng, phia dưới bụng là ngon nhất, lúc gọi là vú Tây-Tai. Khách xoi quén nay và khen tân mồi.

Liếc ruya xua lít, chủ mồi khach ở lại, trong lác tro chayen, chờ có đêm ra một khung thành quả (lrix) đà khán lam; đê xoi nút chayen. Chắc nói :

« Thủ thành quả nay có tánh chất trit auco với lau-heo-Mau-ka-ka-ka-heo-trit-Sa, 5, 3 quả, thi không xay ra việc gì cả.

Ông khách Lóng ăn thịt cá heo, là nhán lục (thực dục phai hưng, lợi nghe cát nói của người chờ mà áu dài. Áu rời nghĩ lgi cũng coi hơi ngay ngay; nay được vñ thuốc tru dộ là thành quả mà người chờ đã biến đổi, báu cù ngón côn vòi (tan tru dộ). Đến nứa đêm thời nói chayen, khach đê nghĩ

« Vào lúc lén giường nâm, khách nghe

có hơi đau bụng, gọi người chờ mà bảo :

« Lô-dong Ba là nhà danh thi con lừa chết ăn thịt cá heo nay là lôi. Tôi thi không chayen, Ông-dan lại đê khói Nga Mau-truc-lay giao thiệp. Sau cung tu thong tu ấy nói Chính phủ Nhật là: long

điều dinh, còn Chính phủ Nga thì cho rằng cái giá thao vñ việc mua bán này có tinh cách một tói báu thơ và nương

vñ bắt báu kia có dinh liên với việc mua bán này.

Việc Chê-gioi

TRUNG HOA

Không-qu, R (23 Aout). — Theo báo « Daily Herald » [Anh], thi bộ Hàng không Trung hoa có ý muốn mua một số khai sảnh máy bay Anh, thà máy có thể bay mỗi giờ 300 cây số.

MÃN CHÂU

Việc bắt mắng người Nga (23 Aout) — Cố vấn & Cáp-abl-iän rằng người Nga có phần đốt súng Đại biền Bộ Ngoại giao Mãn-châu, buộc phải bắt ngã cho rõ vụ bắt tù chúa viên Nga trong xe xe-hoa Trung-dong, và phải thả ra mao.

Công-tin ở Cáp-abl-iän nói sẽ bắt thêm 14 viên chúa Nga trong số xe-hoa Trung-dong nữa. Nhiều viên chúa bị bắt ấy bị cáo có dý vào cuộc Ám-muôn phu đối Nhật và Mãn.

Về việc mua bán đường xe-hoa Bắc Mân (21 Aout). — Đại sứ Nhật ở Paris công bố bản dịch tờ thông tin của Bộ Ngoại giao Nhật và việc mua bán đường xe-hoa Bắc Mân, nói đây là tên người Nga đai 250 triệu rép (đồng-vàng Nga; 825 trien-yens) và Chính phủ Mân phải trả cho chúa Nga trong xe-hoa Bắc Mân và tách Nga, pi-cu « có gan » của người chờ khêu lục, bèn cười nói:

« Lô-dong Ba là nhà danh thi con lừa chết ăn thịt cá heo nay là lôi. Tôi thi không dám săn với Ông-dan, chờ cái gan không kém, mong nay cần gi. Khach nui xong lìn dọc; « Trước chén lừa cái chết, tấm gan ta đồng trời !

Nói rồi ngồi vào dự tiệc cùng xui vò chén.

Cá heo thịt trắng, phia dưới bụng là ngon nhất, lúc gọi là vú Tây-Tai. Khách xoi quén nay và khen tân mồi.

Liếc ruya xua lít, chủ mồi khach ở lại, trong lác tro chayen, chờ có đêm ra một khung thành quả (lrix) đà khán lam; đê xoi nút chayen. Chắc nói :

« Thủ thành quả nay có tánh chất trit auco với lau-heo-Mau-ka-ka-ka-heo-trit-Sa, 5, 3 quả, thi không xay ra việc gì cả.

Ông khách Lóng ăn thịt cá heo, là nhán lục (thực dục phai hưng, lợi nghe cát nói của người chờ mà áu dài. Áu rời

nhìn lgi cũng coi hơi ngay ngay; nay được vñ thuốc tru dộ là thành quả mà người chờ đã biến đổi, báu cù ngón côn vòi (tan tru dộ). Đến nứa đêm thời nói chayen, khach đê nghĩ

« Vào lúc lén giường nâm, khách nghe

có hơi đau bụng, gọi người chờ mà bảo :

« Lô-dong Ba là nhà danh thi con lừa chết ăn thịt cá heo nay là lôi. Tôi thi không chayen, Ông-dan lại đê khói Nga Mau-truc-lay giao thiệp. Sau cung tu thong tu ấy nói Chính phủ Nhật là: long

điều dinh, còn Chính phủ Nga thì cho rằng cái giá thao vñ việc mua bán này có tinh cách một tói báu thơ và nương

vñ bắt báu kia có dinh liên với việc mua bán này.

PHÁP

Lao động Tông liên hiệp hội đê với tinh-hình Viễn-dong (21 Aout) — Lao động Tông liên hiệp hội vñ mồi bay lô i-kien với tinh-hình Viễn-dong;

« Hội đồng Tự-sự Lao động Tông liên hiệp hội rất lấy làm là ngay cho tinh-hình Viễn-dong, riêng cho tinh-hình Nga Nhật mỗi ngày mồi thêm khán-truong.

Sóng bão hổ enha bão hòn đê với đê quay châu-ang và những sự khôn-khích thường xảy ra luôc, Hội đồng yêu cầu một cuộc hiệp tác bao hiêm việc tuân theo pháp-quốc tế, và yêu cầu Hội đồng Quốc Liên can thiệp hòa giải.

(Xem qua trang 3 cột 4)

Mọi bát người

QUÄNG-NGAI. — Thường thường ở vñ lâng gần biển giái mồi, hay xảy ra chuyện mọi bát người.

Bát người là vì có chuyện gì thô hiềm oan, như mồi với mồi, hoặc mồi với các lát biển có đều bát hiềm nhau, kiện tội quan hoặc tội lông, mà không chịu phân

giải cho yên, thì nó trả lại bát người,

cốt dọc cho việc xú mâu chóng; nếu làm thế mà còn bô lôi thôi, thi lại đánh giặc đến mang người.

Gần đây ở vñ lâng gần biển giái mồi mọi dồn Minh Long, như lâng Leán-hinh, Phu-khong, huyện Ngâba hành, có xảy ra chuyện ấy.

Ngày mùng 7 tháng 7 năm (16-8-34) một dồn châng bô đê 12 mồi, & là g Phu-khong, lâng Hành Côn, huyện Nghê-Hanh, bị mọi xưởng bát đê vñ mồi, lâng châng bô thấy lâng, nhung châng đê di mồi. Hiện nay đê vñ lâng giái mâu chóng, phuong-phap bô bát hiềm quan.

Bát Nam

Muốn thực hành một việc gì, trước phải xét nguyên lai cùng hoàn cảnh của việc ấy.

HAO-QUÂN
Số 11, đường Hàng-đラ, Hu
Giá-thép với số 11
Quay-đập: TIENHANH HU

Một đoạn lịch sử quan hệ về cuộc hòa bình ở Viễn-dong

NỘI DUNG CỦA HỘI NGHỊ "HOA-THỊNH-DỘN"

Hội nghị Hải quân đến năm 1935 Borah và Porter sankhi ủi viên ngoại

giao của hai viện đê-thập tra, được ngã; hội thông qua. Thông-thống Mỹ Cáp-djuk mới đê xưởng Hội nghị quốc tế ban chế-quán bị.

Đây là một cái động cơ.

Hải quân cạnh tranh của Nhật Mỹ, là nhân sau cuộc Áu chiến, quyền lợi hai nước Mỹ ở Viễn-dong có chia xung đột mà gây ra. Muôn báu chế-quán bị, trước phải giải quyết những mồi rắc rối về mặt quốc-đế ở Thái-binh-dương, nên chủ thê là báu chế-quán bị mà thực là Mỹ vẫn đê Viễn-dong làm nguyên nhân trọng yếu.

Và lại, sau cuộc Áu chiến, thực dân địa của Đức, và người Nhật chiếm cùi-cá. Năm Nhật đê nhảy lên làm một nước mạnh trong 5 nước (Anh, Pháp, Ý, Mỹ, Nhật) lại toàn thiêt hành cùi-cá nghĩa.

Bởi thế nên một mội thi đê-thập tra đê Mỹ báu này có chín số báu xám chêm; mội mội thi đê-hanh-tho Trung-quốc, và mội mội báu khai-phóng và lợi ích quán-thê, sẽ bị phá hoại.

Nếu không có liệt-cường-công-dòng hiệp-dịnh thi cuộc hòa bình ở Viễn-dong không khỏi ngay kiêm.

Đây là một động cơ nứa.

Ngoài báu chế-quán bị, và phuot-phuot

Chương trình kiên-thiết-hai-quan (23 Aout) — Theo Thông-tin « Le Monde » [Pháp] và « Le Figaro » [Anh], thi Chính phủ Nhật sẽ phuot-phuot các nhà máy đóng tàu chiến môt số 20 trien-yens trong một thời kỳ 5 năm, bắt đầu từ tháng Oktobre 1935. Mục đích việc ấy là phuot-phuot 50.000 lâm-cù mâm-lam ra tâp-mi. Một lâm-cù phuot-phuot áy báu quan môt sâm là 4.800 000 yens.

Chương trình kiên-thiết-hai-quan

— Theo Thông-tin Quốc-tế Liên-minh, song sau Quốc-Liên-thanh-lập, Mỹ, Đức, Nga-truc-lay giao thiệp. Sau cung tu thong tu ấy nói Chính phủ Nhật là: long

điều dinh, còn Chính phủ Nga-truc-lay giao thiệp với một cuộc hiệp-tác bao hiêm vien tuân theo pháp-quốc-tế, và yêu cầu Hội đồng Quốc-Liên can thiệp hòa giải.

Vì phòng-cuộc chiến tranh xảy ra ở Viễn-dong, Nhật-Mỹ ko-khach-truong-hai-quan

trong tinh-hình Viễn-dong không chê-châm-giá. Giả-dĩ san-tran Áu chiến, các nước đều bị vñ thương rát-sáu, không đê sáu mà chịu nồi khoán-quán phi to tát-kia. Năm 1919, ngay vien Mỹ là Borah mới

đê khói cái ngã; Anh-Đức đê khói cái ngã; Mỹ là nước đồng-ván-dong-chung với nhau. Song người Nhật muôn day-tri phan-lợi-ich-ben-Bóng-A,

mubo cho người Anh giúp-mình. Năm-ha năm 1921, Hoàng-Thái-tu-Nhật sang-cho nước-Anh-Đức đê khói cái ngã; Anh-Đức đê khói cái ngã; Mỹ là nước đồng-ván-dong-chung với nhau. Song người Nhật muôn day-tri phan-lợi-ich-ben-Bóng-A,

VIỆC TRONG NƯỚC

Bởi người làm việc

VINH. — Những người làm việc thuê về Bộ Nhịp địa hạt Nông giang (Le Arrondissement d'hydraulique agricole) ở Vinh bị bắt và bị bắt nhiều. Một trong những này mà đã bắt hơn 30 người. Những người còn lại là sự nguy cơ như máy móc bị bắt và nhau không khiếp làm, và còn sự bị bắt nữa. Có bả làm thuê đã hơn 10 năm, và con cái là máy móc bị bắt, trong thời thường làm. Chính phủ cũng nên nghĩ lại chỗ ấy, thi hành kế gì cho được sao nỗi.

Lại ở số điện cao (service cad stre), trong số 179 người, có 133 người bị bắt.

Hà Nội: tư vi, sự thu thuế không công NGHỆ-AN. — Ngày 13 tháng năm sau, hào hùng Quí Lăng, huyện Yên Thành, nhóm thanh bài bộ sự khai ở đình trung, có mấy tên dân ầm ầm như Nguyễn Sát, Phạm Thông... không có thể làm gì được, và lạy xin vào bùn cát, mà các ông kia kia không chịu cho, và lại đưa nó chui mảng rất tay. Thủ trưởng Chánh Chánh, Tu Dơn, Lý Cảnh, mấy người bắt đầu phản và bang Triết đều được trả sự cả.

Cox khéo không com, mà già kêu đòi, mà phải chịu sự thi lợt gi mà chịu! Còn bả có lại miến là nghĩa gì?

Nhà chuyện

Vì ai ngăn dồn?

Chung tôi là dân tăng Bát đà, phà Hưng uyên, chờ qui báo đang cho việc sao?

Ngày tháng Mai 1934, quan trên xác cho dân nộp 10 phđ 100 (10% sur le total de la charge) và bắt hàng tăng thêm (giá đặc sản quan 5 tầu). Dân nghèo chẳng tài rái mưng. Nào ngờ, đến ngày nộp thuế, các lý trưởng bắc rắng quan bắt nộp bằng bạc cả; đánh tát tọng!

Chung tôi là ngài, sự thuế tăng chung tôi là 1.000\$. Theo lý thi được nộp 1400\$ bằng tiền, thuế cho dân 2.100 quan. Dân nghèo chẳng tài nào it. Vậy mà bị ngài đao, thành ra dân không được cao ráo!

Dân tăng

Ké trộm!

FAIFOO. — Xóm mới ở Faifoo là ngày con đường mới dập ngang qua, nhà dân & do phái đối di với khac. Trong lõi dọn nhà đi, nhà mới làm con so sánh, nên dù dẹp chưa có chỗ để chờ kỹ, bợn kè trộm hay rinh mo an trú, làm cho ban đêm không ai dám ngủ yên.

Nhà chục trach phải tuân phòng bổn cho dân cho. Việt-Trắc

Một hương hiệu mới

QUẢNG-NAM. — Túc cách là chèo cao thon xả gác lèn nhau, ta, ta, ta, ta, có nhiều sự bất quân: làng khai choán cá công từ dien thô & đệm & đệm phân, còn các làng khai thi & đệm chui nhau, chờ không có bộ phận gì cả. Vì thế nên nhau dân thương vì quyền lợi sinh hoạt mà xung đột, bo, c, kiện sao nhau, rất là phiền phức.

Tai hat Nghia hành, hai năm nay có mấy vụ kiện nhau về bộ phận: Thành Làng kiện Ác cũ; Ngọc gie kiện Bàng Thanh và Hỗn son, Kinh dính và Bàng Kien Ác ba, làm cho cái hoa khai gần sán nhau với nhau đồng cùi đổi ra tranh cãi.

Khi bả đóng lanh bat sán may (6, 7-7-34), ta linh có đem sự lý nói y kiến các hội viên, thi phần nhiều hội viên các làng có địa hộ, kiêm tri cái tuyet tinh thiện không chịu chia bả và cũng không cho sáp nhập. Vâng lẽo cái lanh có lục của người mình, ta bả mẹ chung biệt phần khu xóm chờ không chịu chung cha với ai. Ta kinh ra sự lý cũng phản văn, quan trên kinh đùa nhau, ta linh bả đóng, mới kể được một tí, là Ác cũ và Thành Làng

đã sáp nhập làm một xã, gọi là xã An Làng xã, cải tạo đồng trien, từ này và sau thuỷ khai, nhóm cát giã giã, cung chung làm một. Nhưng vẫn là hai lò và sự lò thi lò, thi lò là lò thi lò theo lò này. Hiện hai lò đã ký tờ thuận định rồi.

Tu là ký này và sau, huyện Nghe hành chí còn 66 xã. Cát mây, lling kiện kia, mong tên lanh nói theo cái gương đó, aka thập kỷ lanh lanh cho tên sự thuế khai canh tuân và biếp với cách tu chia mới.

Phóng sự

Chủ trường hát bì linh tai

Bà huyện Phò, me Ông hang Nga, chủ trường hát tại làng An hòa, Đồng Kê (Sơn Tịnh). Tối 29 tháng 6 (5-8-34) bà sang con là Bang Nga, tri bộ Tu và vự bang Nga, khí hát bài, bà Huyện tri trù, bà ai dám, thi lò có tên linh khác, hòn vào đầu bà là mấy cái tên đùm tóc. Bà Huyện tên lanh đánh bả là lanh, con bả bang tên lanh đánh Ông bang nâm va.

Bang Nga di qua bão cảng v.v. Bà Văn và mời qua phản giải (nguyên linh) lập do Ông đón. Văn dân làm cây ở núi sai tên Soa bà, mà trú ở Đồng Kê. Văn dời đến lò lanh lý hồn với 3 người lanh, rồi bảo dâng trầu rượu xin lỗi. Thủ trưởng tên lanh đánh bả là lanh, con bả bang tên lanh đánh Ông bang nâm.

Có tráp dạo mới an dân

Vi gian dạo trong hai hoạch hành, năm gian dạo quan huyện Nghia hành, nghiêm túc hướng ý chú ý về sự canh tuân, và chính phủ lồng biếp với chính phủ xã dân, tham dân bợn doan thép dược phu gian lanh tên tráp; lại phái bang tâm linh tuân sai, di, khắp trong hòn tráp.

Mới tráp 3 tháng 7 năm (17-8-34) bang là Nguyễn mện Tòng, và hai người Lanh tuân di nát và lanh thương. Tôi làng Hiệp phò, thi lèp một bợn hàn gian người di abie bả, bị lò tráp đánh dâu bị thương nặng. Dân dưới cẩn chuyện như dưới:

Người có người (không biết tên) ở Vạn Lộc (Mộ đắc) bả mười một tháng sau, bị mất tráp hòn bả con bả, lanh bằng có mìn bách, rồi di tìm kiếm gần một tháng nay. Khi mang súng bắn mòng lanh ấy, thấy một cô bả cùi mìn, nhốt chung với bả của tên Diêm Nhâm, dân làng Hiệp phò. Bả mìn vào nhà vây giờ bả nay tại chòong và bả hoa. Tên Nhâm mới ráo đã dâng bả 20 người, và dân bả con bả vỗ nổ, kề dae người già, lời dàn giải vây, làm cho bầy người lanh bị thương nặng. Chóng phò chòong, thâ son bả ra ngoài đường, nhưng bợn ấy hồn chết cố giữ cho được bả. Viết nay xảy ra từ 7 giờ sáng, 10 giờ chiều, và bợn sẽ bị đánh lanh tri mìn, ta lò đã hết hơi, mà lò hướng Hiệp phò không thấy mặt một người, và chính lanh đoàn Doan Thoát (Hiệp phò) và tiếp cận đê có phò lanh Phao Mỹ (ở Ký tho) cũng già lo không rõ.

May sao Bang Tòng và lanh già trang qua đó nghe rõ dân đuổi, tức đòn lanh lý đòn nai hiệp khâm, taog cùi cùm đánh ranh mè lý hướng Hiệp phò và tên Nhâm không chịu kỵ, chỉ có lanh lòp kỵ thôi.

Bang Tòng đã đưa lò phò, và giải nẹp cùi bả vò tang vật vò nha.

Nhà dân bả tróm cây quay lanh, cây cùi người dòi dồn, nên chúng muốn lanh gi thi lanh, nhau dân tăng lanh không đâm mìn.

Mong nhà chúc trách tháp, lò tráp

trí cho nhân dân được an nghiệp làm ăn.

Phóng sự

Dung túng ăn: trộm sao?

Tú Cao và tên Đường người b'yan Tha xã, tên thuê nhà bả Vô & đệm giờ làng Ác bả và làng Hỗn-Nhương, làng Tịnh-Thượng, phò Sơn Lumb, & làm guốc. Đến 26 tháng 6 (5-8-34) bả trộm vào lò đù, tách cùi và II. Choi và Đường Kham, dưới theo lò chòi cách lòg Hỗn-Nhương, bợn dân đánh canh bả ấy, kè trộm sách

dù chạy, mà cũng dùng cho chúng di. Đầu riết theo, cách chời cao độ 30m từ bả kia lên để lại rồi thoát tên; hai người giữ đù đòi là lanh. Một chỗ ty trưởng lò phản giải qua lò và an bả bợn thi chả nhau để về cùi dân đánh canh kia không thấy lanh nói đồng dân.

Xa-dvong

CHÍNH-TRI-PHẠM Ở LAO-BẢO ĐƯỢC ĂN XÁ VỀ NHỊP 14 JUILLET NĂM NAY

Lộ thường năm nào đến nhấp 14 Juillet, ở đồn Lao-bảo cũng có một số phẩm nhân được tha và án giảm. Tha hay giảm, cũng bằng theo lời độ trình của quan đồn Lao-bảo và hành kiêm của mỗi tù nhân. Vào nhấp 14 Juillet năm nay, quan đồn Lao-bảo có làm bắn kê khai xin án xá cho 48 tù nhân mà trong số đó chỉ có 7 người được tha thôi. Trong 7 người đó có hai người ở Hà Tĩnh là: Phan Văn Quản (Đức họ), Trần đê Quả (Can lộc); hai người ở Nghệ an là: Hồ sỉ Thiệu (Nam dàn), Tý (Hưng nguyên). Còn ba người nữa dồn ở Thanh hóa là: Thị Hiệu, Túu và một người phò tòng chưa rõ tên. Trong bảy người kia trên chỉ có Phan Văn Quản, trước bị an chung thân, còn thì từ 7 năm đến 13 năm.

Thi là những lúchich trị duyctha, mà người nặng án đến chung thân cũng đều được tha chí còn Nguyễn Văn Lợi, Quản & Vinh, và Vương Cảnh Oanh & Nam dàn, Trần Văn Cung & Nghị lộc, cũng bị can án chung thân và vụ Thanh niên như mấy người đã được tha. Nguyễn Văn Lợi đã được quan đồn Lao-bảo cho là người vô sự và tinh hiền lành; những việc rắc rối xảy ra trong lanh mấy lần anh ta không bao giờ can đòn. Vì thế nên lanh iay lanh nào đến nhấp Áo xá quan đồn cũng không bỏ quên. Thô mà đến nay vẫn bị giam ở trong lanh, chưa được hưởng cái ơn chung ấy. Kè từ nhau ở làng tên trên 5 năm nay Nguyễn Văn Lợi mà được quan trên cho là vô sự, thô mà không hiểu tại sao mấy lần anh ta được tru tha dân bị bác! Mong nhà chúc trách xé lại cho.

Dân nguyện

Sách tặng

Bản báo có tiếp được tập eNgua người và người ngựa, do Ông

Nguyễn Công Hoan soạn, hiện sách Mai Linh, số 62 phố Cầu đất, Hải phòng, xuất bản và gửi tặng.

T.D.

TRƯỜNG THƯƠNG-MẠI THIỆT HÀNH Ở ĐÀ-NẴNG

(Ecole Pratique de Commerce de TOURANE)

Chủ trường: Paul Nguyễn-Chết

Tổng nghiệp Cao đẳng thương mại Đông Pháp

Bài đàm dạy ngày 1 tháng chay tây 1934

1) Toán Bút (Comptabilité)

2) Thương mại (Commerce)

3) Viết chữ tài (Séniographie)

4) Dánh máy chữ (Dactylographie)

5) Tiếng Pháp (Français)

6) Các thứ Toán (Mathématiques)

Đay trong 4 tháng.

160 món trứu thi đệm có phát bằng cấp

TRỊ TỰ THỜI CẨM MẠO

Cours Élémentaire \$300 Cours Moyen 1ère Année \$350

Cours Préparatoire \$350 Cours Moyen 2ème Année \$350

Cours Élémentaire \$300 Cours Supérieur \$300

Tiến học lớp So-Học:

Cours Élémentaire \$300 Cours Moyen 1ère Année \$350

Cours Moyen 2ème Année \$350

Ngày nhập học: for Septembre

Note — Trường Pellerin đã đổi tên là đàm cho học sinh ở ngoài đệm về tên: буди

mai 1 giờ, буди chiều 5 giờ ruồi.

2) VĨ CỨU TỊNH

Trong thời gian này, ta chỉ qua sau vai, rồi sau lòi xuống ngực thất lồng; q'hei

lòi; kinh sét ra trước chua; có kinh dan quâu sét cùi đùa ra nua; dan như thế

gọi là dan đùi dây dan bao lòi.

Đan bao tron hay bao tron, con đan rất đùi đùi; b'g y hanh đanh trung liệu thiếc

đau; cách mày ngày hoặc một lòi đan mày một lòi: dan như thế gọi là dan đanh kinh

nén.

Đan chòi trong bụng, ngày đau ngày không; ngày mửa ám, ngày không mửa ám, lòi trong thất thường; xác mày vàng vọt hay hưng hoa, da bụng dày bì bích; da như nhau gọi là dan bao phong tinh

Ái mặc phái, hãy viết thư k'z ch'ng bệnh thất rõ, gửi cho b'g h'p, sẽ gửi theo

bằng cách linh h'p giao again.

Thư từ và mandat đ'

NGUYỄN-NGỌC-AM, ch' hiếu: BIỂU-NGUYỄN ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

121 h'p B'ng (ch' quye: HANOI)

Một ch'!: OSAO

M. Ngô Thiệp

Directeur Secrétairie

L'et S'ch' G'ng & T'rouane

CÒ - LÂU - MÔNG

Của Ngạc-Am VŨ-LIÊM-SƠN

Hay làm! Vui làm!

Toàn bộ 2 cuốn, giá: \$300
và xa mua 1 quyển xin gửi mandat \$120.

VŨ QUAN-HAI THU-ĐIỂM

17. Rue Gialong, HUE

Các hàng sách muôn mua buôn, xin do Tòng-dai-ly của TÂN-VĂN-NGHỆ TÙNG-THU là hiệu QUAN-HAI-HAIR thương lượng.

Dân bà vượt biển

Dân bà khi sinh đẻ là lúc nguy hiểm nhất, nhiều người sinh đẻ khó khăn, hoặc sau khi sinh đẻ sảy ra nhiều sự nguy hiểm, nhất là những người đẻ con sơ lại càng là nguy hiểm. Muôn tránh khỏi những sự nguy hiểm và bảo thủ cho được mẹ tròn con vuông, con cái được mìn khép và sự, thi sáp đến ngày sinh đẻ, sau mua giao giòi, rồi theo luyện và rát lòi tắm.

1/ Các Gia-su au, có bằng cấp tài cao và là những tay chuyên mon trong giao giòi, rát theo luyện và rát lòi tắm.

2/ Học trò rát mìn lắc lắc và nằm náo trong các b'y h'p, số học sinh

trường tuyen tảng rát đồng.

Năm 1933: Yêu luyce đê 7; Tiểu học đê 20. Năm 1933: Yêu luyce đê 15; Tiểu học đê 56. Năm 1934: Yêu luyce đê 16; Tiểu học đê 44.

3/ Tiểu học phi và tiểu kỹ rát rát h'p:

Lớp Năm, Tu 13 Lớp Năm 23

→ Ba 1350 Năm 23

→ Nhì 23 Nhì năm 3300

4/ Trường eo sét rát rắng b'ng, học sinh sẽ được đón nơi đón ch'nh ch'nh, khỏi phải giàm đoạn ch'ng.

5/ Khỏi mua sách họa đòn t'nh: trường sẽ phát không những bài họa đòn t'nh.

6/ Có một p'rog Tài Nghiệm để dạy các môn khoa-hoc cho trường t'nh.

7/ Có dạy toán tiếng Anh (English) khỏi phải trả tiền

